

欧美诗论选

王治明
编

OUMEI
SHILUNXUAN



青海人民出版社

王治明 编

欧美诗论选

青海人民出版社

欧 美 诗 论 选

王治明 选编

*

青海人民出版社出版

(西宁市西关大街96号)

青海省新华书店发行 青海新华印刷厂印刷

*

开本: 850×1168毫米 1/32 印张: 13.625 插页: 2 字数: 305,000

1990年12月第1版 1990年12月第1次印刷

印数: 0,001—1,530

ISBN 7-225-00336-4/I·45 定价: 5.90元

目 录

品达	1
诗人的才能是天赋的	
德谟克利特	2
诗人与灵感	
柏拉图	3
有关音律的创作叫做诗——论诗的灵感和迷狂——一切诗 人都受爱神的启发	
亚里士多德	6
诗起源于模仿和节奏感——关于诗的模仿——用诗的标准 衡量诗——论诗的语言	
西塞罗	10
诗歌来源于神灵激动的思想——诗歌主要是给人以快感	
贺拉斯	11
诗，仅有美是不够的——把平常的事物写成新颖的诗歌 ——诗，给人以快乐——诗的美是多向的——诗，最忌平 庸	
朗加纳斯	14
诗的形象以使人惊心动魄为目的	
但丁	15
诗是合乎韵律讲究修辞的虚构——诗人应尽可能地装饰自 己的诗——关于诗的主题	

薄迦丘	18
诗人把真理隐藏在表层的后面——关于诗的定义、起源和作用	
达·芬奇	22
绘画与诗歌的比较	
钦提奥	26
诗人不应迷信古典权威——诗人按照事物应有的样子写事物	
卡斯特尔维屈罗	28
诗的目的在于人民大众的娱乐——诗歌不应以教益为主	
龙沙	30
创造、描写、比喻是诗的神经和生命	
马佐尼	31
诗可以有三种定义——诗由虚构的和想象的东西组成——关于诗的目的——诗人应力求做到雅俗共赏	
布鲁诺	35
诗歌不产生于规则，规则产生于诗歌	
锡德尼	37
诗人遵循自然但却胜过自然——诗人模仿的目的是教育和怡悦性情——诗歌节奏和韵律的两种方式——论抒情诗	
琼森	41
诗和画是性质相近的两种艺术	
霍布斯	42
好诗重想象	
圣·艾弗蒙	43
诗，没有永恒的规则	

布瓦洛.....	45
论诗的真实——诗的情理和音韵要互相配合——诗应该有 所变化——诗的构思要清楚——对于诗的音律要求应该十 分严格——关于诗的语言	
费纳隆.....	50
诗是一种模仿和绘画——诗的美应该打动心灵	
维科.....	51
诗就是模仿——诗的成功需要天才——诗与感觉	
伏尔泰.....	54
诗比散文更充分、更有效、更迅速	
狄德罗.....	55
诗，要能抓住秘密——诗人需要壮大的、野蛮的、粗犷的 气魄——诗即画的全部涵义——论诗的音韵的和谐	
莱辛.....	60
诗的意象是精神性的——诗中画与画中画——诗画一致的 坏影响——诗歌与音乐的不同规则	
赫尔德.....	65
诗人的想象是建立在意识和理智上的——诗应该是感人肺 腑的——诗不是刻画、描述和解释而是呈现和表现——诗 应该返回单纯、真、善和自然美——关于诗的音节	
歌德.....	72
论诗的真正核心——古典诗与浪漫诗——诗的母题—— 诗的几种创作状态——不应把诗的语言看得太死——诗的 精灵与知解力——诗表现非凡的平凡——诗人不应是自己 的解释者——诗的精华是纯粹的完美的成分——韵，表示 诗句的终结——诗人的意图是把秘密吐露出来——诗的基 本原则是属于精神世界的	

布莱克	83
诗人心中的美来自想象——只有想象才能造就诗人	
席勒	84
素朴诗人与感伤诗人——感伤的诗与素朴的诗——诗只有两个领域——诗歌的音乐与造型——诗以无限为描述的内容——素朴诗与感伤诗的关系——关于诗的两个原则——诗人的任务是使人性从一切偶然的障碍中解放出来	
让·保尔	95
诗歌的错误法则及正确的法则——浪漫主义的诗是对未来的预感——浪漫主义诗歌的精神是反归自身的	
斯达尔夫人	98
现代诗歌是由形象和情操构成的——思想并非诗本身但诗不排斥思想——诗歌真正的灵感是热情——抒情诗抒发的是作者自身的感受——散文是人为的，诗是自然的——诗应当是尘世的明镜——漂亮的诗句并不等于诗——抒情诗超越时间和空间——古典诗与浪漫诗——诗人的想象是联结物质世界与精神世界的纽带	
奥·史雷格尔	106
诗，不需要注解——诗很少期待理论——诗人是自我欣赏者	
夏多勃里昂	108
真实和理想是诗趣的两个来源	
黑格尔	109
诗是一种精神活动——诗的目的是形象和语言——诗的观念方式——诗的想象——诗歌的语言问题——诗处在形象和思想这两极之间——论诗歌的音律——抒情诗是抒情主体的自我表现——诗歌与散文的区别在于形象和意义——	

抒情诗的原则是收敛和浓缩——突转和飞跃是抒情诗的特点

华兹华斯123

诗给日常生活加上想象的色彩——一切好诗都是情感的自然流露——诗的语言和散文的语言——诗人是什么——诗必须给人以愉快——诗的目的在真理——诗是人和自然的表象——关于诗的韵律——写诗的五种能力——关于诗的分类——诗的想象、幻想和意象

诺瓦里斯134

诗的字句不是一般的符号而是声音——诗的本质是不断地组合——诗，就是诗——抒情诗是人生的合唱——诗歌是真正绝对的真实——诗是整个内心世界的表现

弗·史雷格尔137

诗不是幻想的游戏——诗的意义只能指出诗应当是什么——浪漫诗的样式是诗的全部总和——诗的核心——好诗应当是预先考虑好的和出自本能的

柯尔律治140

论诗的想象——关于诗的定义——诗歌与散文的区别——诗的目的在于传播直接的愉快——关于诗的天才——灵魂中没有音乐就成不了诗人——论诗的激情——论诗的格律

福斯科洛149

诗人的想象是借助抽象和综合进行的——诗通过心灵激发我们的想象——诗歌集中了一切形式的和谐

赫士列特152

诗是激情、想象和自然的语言——诗是我们心中美好的因素——画呈现事物本身，诗呈现事物的内涵——诗歌的情緒与音乐——诗歌与散文的区别

诺谛埃159

关于浪漫主义诗歌的对象——浪漫主义诗人的理想在于我
们的苦难

司汤达161

诗只有明确才能动人——诗体可以唤起读者的注意力——
诗是体现思想的最美的方法——诗句的组合把感受集中在
一个焦点上

白尔谢163

诗歌是思想的伴侣情感的女儿——论古典主义诗歌和浪漫
主义诗歌

拜伦166

诗是一种卓越的机能或灵魂——关于诗意——论理诗是最
高级的诗

雪莱170

诗是想象的表现——诗，表现快感——隐喻只代表思想的
片断——诗是具有韵律的语言的特殊配合——诗显露隐藏
着的美——诗是闪光的剑——诗是瞬间的记录——诗使它
所触及的一切都变形——诗的语言基础是比喻——诗是模
仿的艺术——诗应避免系统化和古板化

济慈178

诗人的美感考虑超过其他一切考虑——诗是伟大的而不是
强加于人的——诗的信条——诗人没有自己——创造力是
诗的北斗星——拜伦写他看见的，我写我想象的——诗的
美在于引人入胜

海涅182

诗人与自然——诗人只有在现实的土地上才坚强有力——
中世纪的诗与现代诗——诗人的心是世界的中心——抒情

诗在任何时代差不多都相似——关于浪漫主义诗歌和古典诗歌

普希金186

诗歌除了本身以外不具有任何目的——诗歌的力量在于灵感——关于哀诗——论古典主义诗歌和浪漫主义诗歌——诗歌与散文的差异——没有完美便没有抒情诗

雨果193

诗是内心隐秘的回音——韵是一种力量——诗歌不会消亡——诗人的观察、想象和热情——诗人、灵魂、心灵——论诗的单纯——论诗人的职责——关于诗与政治和社会的关系——诗是美德的表达

爱默森203

诗人就是说话的人——诗人需要展露的是新的经验——诗人通过对思想和象征的领悟靠拢事物——诗句的琢磨是首要的——诗人只说独创的和美丽的东西

爱伦·坡206

关于诗的长短——真正的诗是为诗而写的诗——美，诗的气氛和诗的真正要素——诗是有韵律的创造——不易怒的人不是诗人

别林斯基212

什么是诗——抒情诗是主观的内在的诗歌——抒情诗的篇幅不应过长——诗歌除了自身之外没有目的——诗歌中的思想即感情——诗歌表现形象中的思维——诗，需要火焰——没有诗意不是好诗——论诗人——哪里有生活哪里就有诗歌——诗歌是民族性的——诗人的才能越高就越能表现普遍事物——抒情诗是幻想的结果——抒情诗的对象是大自然——精制的句法是缺乏诗意的标志——诗的灵感

——“新”是诗歌的生命

德·桑克梯斯 226

诗人表现的不是意图的世界而是艺术的世界

屠格涅夫 227

诗人应该是心理学家——诗人要表达的是思想和感情的融合

惠特曼 229

诗人的语言是间接的而不是直接的——论诗人——诗的实质不在韵律——从诗里过滤出来的诗是要死亡的——科学是诗歌灵感和朝气的源泉

罗斯金 238

论诗的感情幻象——感情的幻象是二流诗人的标志——诗人的伟大所依靠的两种因素——真正的诗人从远处观察感受

波德莱尔 243

只有想象里才有诗——诗人的移情——诗的目的是它自己

福楼拜 245

诗的虚象有喜悦在内——好诗完美的特征是：精确、适当

阿诺德 246

诗人应具有批评的力量

裴多菲 248

诗是人民的

车尔尼雪夫斯基 250

诗人需要智慧、常识和鉴赏力——诗的作用——诗的形式——诗要把思想具体化——诗人应当说出他内心所充溢的话——诗人高贵而纯洁的倾向是有益的——诗的本质在于使内容集中起来——诗歌不允许技术细节——诗把美好的

现实生活当作自己的理想	
托尔斯泰	256
诗是人们心里烧起来的火焰——人民的语言是最好的诗的 调节器——诗歌的领域是无限的——诗的激情的产生与现实——关于政治诗——没有爱的力量就没有诗——诗的形式有碍于表达思想——真正的诗是朴素的	
杜勃罗留波夫	260
崇高的诗是真善美的融合——抒情诗的内容是外界的印象 和内心的感情——诗人的价值在于捉摸事物本性的美—— 优秀的诗歌忠实地表现生活	
皮萨列夫	266
真善美是诗人的灵魂——抒情诗记录瞬间的情绪	
左拉	270
诗洋溢在一切事物中	
马拉美	271
诗，永远应当是个谜——诗在于创造——诗的目的在于同时性	
布拉德雷	276
关于诗的经验与价值——生命和诗——论诗的形式——诗的意义就在它本身	
普列汉诺夫	281
诗歌产生于劳动——诗的美不仅仅是音乐和韵律	
朗松	283
诗歌中伟大而强有力的抒情是流露着普遍性的抒情	
伯格森	285
诗歌创作是心灵的一种简单动作——诗的魅力是从哪儿来的——诗人所歌唱的总是他自己	

格罗塞287

诗歌是内心或外界现象的表现——诗歌是郁积着感情的慰藉物——诗的想象和非诗的想象的区别

桑塔雅纳291

诗歌是从韵律上组织起来的语言——诗歌与散文的区别——诗人从幻想中汲取自己的形象——诗歌的方法与涵意有同样的意义——诗歌思维的指导原则——诗歌的本质是感情——关于诗歌的思想——诗歌的极致在于想象和现实的联系——诗歌的最高意义——诗歌的定义——关于诗歌的美

叶芝297

诗要写得恰到好处——和别人争论产生雄辩，和自己争论产生诗——论诗歌的象征——韵律的目的是为了延长冥想

克罗齐301

诗歌不产生诗歌——诗人缺乏了形式就缺乏了一切——诗是感情的语言，散文是理智的语言——诗歌与哲学的关系

高尔基304

生活需要英雄主义的诗歌——诗人是世界的回声——诗中占首要地位的是形象

阿兰306

诗歌应该在格律本身中求得推进

克洛岱尔307

诗歌是艺术，诗人的手段是语言——诗歌本身另有一个领域：欣赏——诗歌是互相联系的多成分的艺术

普鲁斯特310

诗人将事物中的美传达给我们——成熟的诗会自己迸发出来

瓦莱里312

论纯诗——论诗的语言——散文是走路，诗歌是跳舞——
一切诗应该由宝贵成分组成——诗与抽象思维——不费力
作不出真诗——诗是激发诗情的机器——诗的意识——诗
无确定的含义

弗罗斯特322

音律是埋藏在矿石中的金子——诗的运动

里尔克326

关于诗歌的创作

马里内蒂329

诗歌中最重要的成分是勇气——诗人必须具备的气质——
诗歌是对未知力量的进击

阿波利奈尔331

诗的探索只有一个目的：获得新的表现手法——诗歌的语
言问题——把诗变成模仿的和声是危险的——现代诗人是
创造者——惊奇、意外是现代诗歌主要动力之一

希门尼斯337

诗是直觉的、本能的、单纯的——诗与文学

贝尔342

诗歌的内容同它的意味毫不相干——诗的抽象是至为重要
的

马利丹344

诗的自由是创造性的精神自由——论诗的直觉——美不是
诗的对象而是诗的“目的”以外的目的——诗超越艺术

庞德350

诗歌与散文的区别——诗是一挥而就的——诗就象穿着铠
甲跳舞一样——三条原则——关于自由体诗——“意象”

是理智和情感的复合

圣琼·佩斯356

诗是最接近现实的一种激情——诗人的超现实主义的力量
——诗歌是行动、是激情、是力量、是永不休止的更新
——诗人的使命

儒夫359

诗歌是一门最有独立性和最捉摸不透的艺术——诗意其实
是一种复合性质的思维——诗歌的语言是经过磁化并带有
电荷的语言

艾略特363

诗歌的社会功能——真正的诗歌是超越时尚的诗歌——诗
歌的民族语言——诗人与传统——诗人的心是一只贮藏器
——学识不会减弱诗人的感情——诗歌的强度——诗人必
须不断地消灭个性——关于诗人的技巧

兰色姆375

诗的逻辑内容和附加装修——诗部分地是“抽象”艺术
——诗的音律是一种抽象成分

勒韦尔迪378

诗人的幻想是思想的一种特殊形式——诗歌形象的力量
在于深邃而切合实际的联想——诗人是思想深处的潜泳者
——诗人是巨人，同时又是侏儒——诗人是泥瓦匠，散文
家是水泥工——诗的创作是负片，诗的欣赏是正片——一
个词足以葬送一首最美的诗——诗人的任务不在于表达而
在于激发诗的情绪

英贝尔382

简洁是诗的灵魂——诗节就是独立的、小型的诗作——诗
要充满生活的气息

马雅可夫斯基	385
诗歌的法则是相对的——诗歌里要有新鲜的东西——诗在有倾向的地方开始——创造距离和组织时间——韵律是诗的基本力量、基本动力——开头的四句决定往后整首诗——创造形象的方法——技巧的方法是多种多样的——标点符号与诗的情感色彩——诗的重要关头之一是结尾	
瑞恰兹	395
比喻最能把不相干的东西结合在一起——冲动的平衡与诗歌经验的组织	
艾吕雅	401
论情境诗——诗是歌唱的语言——诗人的敏感类似一台天平——真正的诗应反映现实世界和内心世界	
阿拉贡	405
诗人是他们的社会的表达者——关于自由诗——真正的诗和现实主义——诗的每个字都要用得确切——怎样才算是诗人	
加西亚·洛尔伽	409
使想象具有生命力的两个条件——壮丽的诗并不取决于巨大的主题——灵感的状态是内心退避的状态	
伊萨柯夫斯基	412
关于诗的“秘密”——诗歌的技巧问题——诗的思想就是诗人的基本构思——诗的风格与人格——诗人的语言感觉——诗的思想常常是间接地表现出来的——要用新的方法处理主题——诗没有内在意义就没有力量——仅仅会形象地思考是不够的	
编后记	419

品 达

诗人的才能是天赋的

诗人的才能是天赋的；没有天才而强学作诗，喋喋不休，
好比乌鸦呱呱地叫，叫不出什么名堂来。

（杨 绛译）

《奥林匹克颂》；《欧美古典作家论现实主义
和浪漫主义》（一），中国社会科学出版社，
1980，8页。

*品达（Pindaros 约前518—前442或438）：希腊合唱琴歌的职业诗人，写过各种合唱琴歌，如颂神歌、酒神颂、迎神赛会合唱歌、少女合唱歌等。他认为天神是全知全能的，人有与生俱来的品质；被认为是古希腊首屈一指的抒情诗人。贺拉斯对他的诗评价很高，古典主义诗人把他的诗看作是“崇高的颂歌”的典范。